

Таким образом, гармоничное комментирование телефильма является в аксиологическом аспекте особым типом семейного диалога (полилога), в котором легко формулируются ценностные установки.

Дао Динь Тхао

корреспондент газеты «Нянзан»

Вьетнам

ВЗАИМОПОНИМАНИЕ КАК ЦЕННОСТЬ (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАЗЕОЛОГИИ)

Фразеология национального языка содержит сведения о культуре и менталитете народа, закрепляет «национальные обычаи, поверья, исторические предания, образное видение мира» [Мокиенко 1999: 25]. В докладе будет исследован корпус аксиологических констант речевой коммуникации, отраженных в русской фразеологии. На формально-семантическом основании отобрано 297 фразеологизмов, обозначающих и характеризующих речь и речевое взаимодействие.

Обозначение и характеристика взаимопонимания, согласия между коммуникативными партнерами содержатся в семантике фразеологизмов с компонентами *язык, голос, слово*.

Фразеологизмы с опорным семантическим центром *язык*, обозначающие и характеризующие взаимопонимание, а также процесс его достижения: *общий язык* экспрес. – ‘полное взаимопонимание, полная согласованность в каких-либо действиях’ [ФСРЯ 1978: 540]; *находить / найти общий язык* экспрес. – ‘добиваться полного взаимопонимания’ [ФССРЛЯ 2004. Т 1: 641]. С помощью устойчивых единиц одобрительно характеризуются поиски обратной связи и наличие взаимопонимания, согласия между участниками общения, говорящими на одном (общем) языке. Помета экспрес. маркирует данные единицы как эмоционально-оценочные. Идентификаторы *взаимопонимание, согласованность, находить / добиваться взаимопонимания* выделяют условия гармонической кооперации. Уточнитель *полное* (взаимопонимание) исключает недомолвки, разногласия и конфликты между коммуникантами. Из толкования следует, что достижение коммуникативной гармонии требует усилий. Аксиологически значимыми являются взаимность, совместность. Фразеологизмы *общий язык, находить / найти общий язык* воспринимаются как аксиологемы.

Фразеологизмы с семантически опорными компонентами *голос, слово*, обозначающие и характеризующие совместность, единодушие: *в один голос* экспрес. – ‘одновременно, все вместе; единодушно (говорить, отвечать, спрашивать)’ [ФССРЛЯ 2004. Т. 1: 266]; *с полуслова* экспрес. – ‘с намека, в самом

начале высказывания (понимать кого-либо)’ [ФСРЛЯ 2008: 470]; *в одно слово* экспрес. – ‘о словах или мыслях, которые сказаны или возникли одновременно у двух или нескольких лиц’ [ФСРЯ 1978: 432]. Идентификаторы *одновременно, единодушно, все вместе* указывают на общность действий и эмоциональных реакций; идентификаторы *с намека, в самом начале* – на спонтанность возникновения соответствующих действий и реакций в момент речи. Уточнители *говорить, спрашивать, отвечать, понимать* выделяют сферу коммуникативного взаимодействия, в пространстве которого проявляется совместность собственно речевых действий и реакций. Идентификаторы *о словах, мыслях* обозначают «продукт» речевых действий и интеллектуальных усилий, результатом которых является постижение смысла прозвучавших словесных реплик.

Единодушие, согласие одобряются, трактуются как ценности, осмысляются и как условия, и как аксиологический результат кооперативного коммуникативного взаимодействия. Одобряется также быстрота восприятия смысла сказанного.

ЛИТЕРАТУРА

1. Мокиенко В.М. Образы русской речи: Историко-этимологические очерки фразеологии. СПб.: Фолио-Пресс, 1999.
2. ФСРЯ – Фразеологический словарь русского языка / под. ред. А. И. Молоткова. М.: Русский язык, 1978.
2. ФСРЛЯ – Фразеологический словарь русского литературного языка / под ред. А. И. Федорова. М.: Астрель : АСТ, 2008.
3. ФССРЛЯ – Фразеологический словарь современного русского литературного языка / под ред. проф. А. Н. Тихонова. М.: Флинта : Наука, 2004.

Ильина О. В.

доцент

Каблуков Е. В.

доцент

Россия

РЕГИОНАЛЬНАЯ УНИКАЛЬНОСТЬ И ОБЩЕНАЦИОНАЛЬНОЕ ЕДИНСТВО КАК ЦЕННОСТНЫЕ ДОМИНАНТЫ МЕСТНОЙ ПРЕССЫ

Интегративная функция медиадискурса проявляется не только в объединении жителей региона в уникальное сообщество «своих», «местных», но и в объединении региона со всей страной, в конструировании общенационального единства. Такая ценностная дихотомия уникальности и общности (ср. с дихо-